

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 21. (739.) szám

Temerin, 2009. május 28.

Ára 50 dinár

Elsőáldozás



Elsőáldozás volt vasárnap a plébániatemplomban. Képek a 4. és az 5. oldalon

A májusi vásárban

Parkolási főpróba

A közművállalat vezetősége már korábban bejelentette, hogy bővíteni szándékozza a vállalat tevékenységi körét. Az igazgatóbizottság múlt hét szerdáján megtartott ülésén megtette az első lépést ez ügyben. Úgy döntött, hogy kez-

deményezi a járművek parkolási díjának ideiglenes megfizettetését. A kezdeményezés gyakorlatban való megvalósítását Dragan Tomics vállalatigazgató ismertette.

Folytatása a 2. oldalon

A temerini

VIM PULLUS
felvásárol 2008. évi
termésű kukoricát.

Az átadás helye a temerini
SOKAMA, Ž. Zrenjanin u. 89.

Ár megegyezés
szerint

Kifizetés azonnal!

Telefon: **021/845-842,**
063/87-00-594, 063/86-09-996

Sárszentlőrinci napok

Demény Károly, a magyarországi Sárszentlőrinc polgármestere valójában a bornak köszönheti Temerinnel való kapcsolatát. Május 23-án, múlt szombaton este a Lukijan Musicki MTK képtárában a Sárszentlőrinci napok elnevezésű rendezvény megnyitóján többek között elmondta, hogy korábban bormintát küldött az itteni borversenyre és ezzel kezdetét vette egy barátság is, amely máig már olyannyira kiteljesedett, hogy most egy promóciós látogatásra érkeztek Temerinbe.

A polgármester az egybegyűlteknak bemutatta a magyarországi települést, azt a helységet, amely bizonyos szinten kötődik Petőfihez, Illyés Gyulához és Lázár Ervinhez is. A rendezvény keretében Tell Edit irodalmár Petőfi-verset olvasott, idézett Illyés Gyula: Puszták népe című kötetéből, valamint Lázár Ervin: Séta című novellájából. A polgármester gitárkísérettel és Morvai Melindával karöltve több dalt is előadott, többek között Lázár Ervin: Négyszögletű kerek erdő című meséjéből megzenésített részletet.

Ugyancsak a rendezvény keretében került sor az Oláh Erika zománcműves, Oláh Dénes fafaragó, Erdei András gyékénytárgy-készítő, valamint Mönich László és Móser Zoltán fotóművészek alkotásaiból álló kiállítás megnyitójára. A kiállítást Móser Zoltán nyitotta meg, aki a klasszikus megnyitóbeszéd helyett három használati utasítást közölt az egybegyűltekkal. Körvonalazta például, hogy hogyan kell érkezni egy tárlatra.

A kiállítást június 3-ig, jövő szerdáig tekinthetik meg az érdeklődők a művelődési központ galériájában, mindennap 9–18 óráig.



Demény Károly, Tell Edit és Morvai Melinda

Parkolási főpróba

Folytatás az 1. oldalról

Az igazgató többek között elmondta, hogy a parkolási gondok enyhítése céljából első lépésként parkolási díjat fizetnek a várakozó gépkocsik vezetőivel. Ennek főpróbáját vasárnap, május 31-én, a vásár alkalmával tartják. A gépjárművek – személygépkocsik, kombik, traktorok és a 3,5 tonnán aluli teherbírású tehergépkocsik – egész napos veszteglési díja 60 dinár lesz. A 3,5 tonnán felüli teherbírású járművek és az autóbuszok napi parkolási díja 200 dinár. A vásártér körüli utcákat – az Epres utcát, a Petőfi Sándor utcának a Nikola Pasics utcától az utca végéig terjedő szakaszát, a Bolmáni utcának a Petőfi brigád utcától a vásártérig terjedő szakaszát, valamint a Nyárfa utcát a Petőfi brigád utcától a vásártérig terjedő részén – sorolják be a parkolási díjat fizető zónába. Vasárnap azonban még csak az Epres utcában kerül sor a parkolási díj megfizetésére. A június első hétvégéjén tartandó babfeszítéssel idején azonban már minden említett utcában megfizetik a parkolást.

Illés-napi ünnepségek

*Ma este 7 órakor megbeszélés
az Ifjúsági Otthon nagytermében*

Az Illés-napi ünnepségek szervezése kapcsán Puskás Tibor és Ádám István a múlt hét elején ellátogatott két magyarországi testvérvárosba: Jánoshalmára és Mórahalomra. Meghívták a két település kézimunkázóit az Illés-napi rendezvénysorozat keretében sorra kerülő 11. Szövetségi Nemzetközi Kézimunka-kiállításra, valamint a tánccsoportokat az ünnepi programban való részvételre. Mindkét helyen elfogadták a meghívást és július 19-én, vasárnap a Szirmai Károly MME vendégeiként este 7 órai kezdettel együttes műsort adnak a színházteremben. Ugyanaznap jönnek Temerinbe a testvérvárosok polgármesterei és vezetői is, akiket a helyi közösség és a helyi önkormányzat vezetői fogadnak.

A látogatás keretében több civil szervezet képviselőjével is tárgyaltak azzal a céllal, hogy felvehessék a kapcsolatot a temerini civil szervezetekkel. A közeljövőben esedékes nemzetközi pályázatokon való részvételhez nélkülözhetetlen a kapcsolatfelvétel. Azt is megbeszélték, hogy a TAKT tavalyi temerini kiállítását június 26-án Mórahalmon is bemutatják, s bezárása után átviszik az anyagot Jánoshalmára.

– Fogadalmi ünnepük megünneplését szívügyüknek tartják a temeriniak. Már az első megbeszélésen is tömegesen megjelentek az érdekeltek. Akkor nagyvonalakban körvonalazódott a rendezvénysorozat programja – mondja Puskás Tibor, a helyi közösség és a szervezőbizottság elnöke. – Megbeszéltük, hogy mindenki – civil szervezet, egyesület, polgár – bekapcsolódhat a szervezésbe, a programokba, az ünnepi felvonulásba és hogy ebbéli szándékukat május 28-ig jelezhetik a helyi közösség titkárnál. A szűkebb szervezőbizottság tagjaival már tartottunk egy megbeszélést az esti vigadalom megszervezéséről. Ma, május 28-án este 7 órakor az Ifjúsági Otthon nagytermében tartunk összejövetelt. Akinek van valamilyen elképzelése, ötlete, de még nem jelentette, az is jöjjön el, hogy időrendi sorrendbe fűzhessük a július 16-a és 20-a közötti időszakban tartandó programokat. A programok sűrűsége miatt egy nappal korábban, azaz július 18-án, szombaton este 7 órakor lesz a keresztúti ájtatosság a kálvárián. Így minden érdeklődő részt vehet az ájtatosságon és megtekintheti a néptáncosok vasárnap esti előadását is.

– A ma este elfogadásra kerülő Illés-napi rendezvények programján nem kívánunk változtatni. Ezért szükséges a megbeszélésen való, külön meghívó nélküli megjelenés. Egyébként az ünnepség a fogadalomtétel 156. és Temerin mezővárosi rangra emelésének 210. évfordulója jegyében szerveződik. A rendezvények részletes programlapja az idén is a Temerini Újság révén jut el a polgárokhoz – mondta az elnök. •

Hamarosan ballagás

Készül az ünnepi műsor

Az általános iskolák nyolcadikos tanulóinak május 29-éig, azaz holnapig tart a tanítás. A Kókai és a Kocsics iskola 74 nyolcadikos diákja számára június 7-én szervezik meg az ünnepélyes ballagást, amelynek forgatókönyve a szokásos: vasárnap reggel ballagási hálaadási szentmise a Szent Rozália-plébániatemplomban, délután ünnepélyes osztályfőnöki óra, utána a nyolcadikosok ünnepélyes búcsúztatása az iskolaudvarban, a legjobbaknak kijáró oklevelek és jutalmak átadása, este a végzősök alkalmi mulatsága. Az a osztály osztályfőnöke Mirjana Ivankovics, a b osztályé Kutri Edit, a c osztályé Filipovics Renáta és a d osztályé (a Kocsics iskola magyar tagozata) Bozsóki Ilona. Az idei ballagási műsor szervezői Szivéri Tóth Franciska és Kollár Mária.

Megtudtuk, hogy a búcsúztató hetedikesek és a búcsúzó nyolcadikosok visszaemlékezéseinek kívül lesznek zeneszámok is. Már hagyomány, hogy az évközi jeles irodalmi évfordulókhoz valamelyest kötődik a ballagási műsor. Az idén Kányádi Sándor születésének 80. és Radnóti Miklós születésének centenáriuma jegyében válogatták az előadásra kerülő műveket. Kollár tanárnő elképzelése, hogy egy Radnóti-verset angolul, egy versrészletet németül, valamint szerbül is elmondanak a gyerekek. Már azt is tudják, kik mondják az összekötő szöveget, kik a verseket, s kik fognak zenélni és táncolni. A műsorban zömmel a hatodikos és hetedikos tanulók vesznek részt.

Az általános iskolától való ünnepélyes búcsúzás után számos feladat vár a végzősökre: a négyéves középiskolába készülőknek a minősítésvizsgára június 22-én és 23-án kerül sor, az első napon anyanyelvűből, a másodikon pedig matematikából.

mcs

**Idősebb személyt eltartanék
házáért, földjéért.**

Telefon: 064/39-26-412, 841-498

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



Ingyenes jogi képviselet

A tartományi emberi jogi biztos segítette felkutatni annak lehetőségét, hogy Temerin is bekapcsolódjon az ingyenes jogsegélyszolgálatot szavatoló projektum realizálásába. A spanyolországi Katalónia tartomány ombudsmanja és a Tartományi Végrehajtó Tanács közös projektumának keretében ugyanis a 45 vajdasági község közül 13-ban már működik ez a szolgálat.

Gusztovics András polgármester a minap közölte, hogy elfogadták Temerin jelentkezését a projektumba való bekapcsolódásra. Az önkormányzatban kineveztek azt a két fiatal ügyvédet is, akik vállalták a jogi képviseletet, és akiket bekapcsolnak a munkába. Elküldték a szükséges dokumentációt az illetékes tartományi titkárságnak, és várják a hivatalos visszajelzést. Amint elintézik a formaszabványokat, megkezdheti működését a háromtagú (két ügyvédből és egy jogászból álló) csapat. Remény szerint még az évi szabadságok időszaka előtt megkezdődik az ingyenes jogi képviselet nyújtása.

Június 1-jéig

Iratkozás az óvodába

A Veljko Vlahovics Iskoláskor Előtti Intézményben május 11-e óta végzik az óvodás, illetve a napközis és bölcsődei tagozatokra a gyermekek beírását. A szülők kötelesek beírni az óvodai, az iskolai felkészítő tagozatra a 2003-ban és 2004 első két hónapjában (januárban és februárban) született gyermekeket. Az iratkozáskor a szülők vigyék magukkal személyazonossági igazolványukat és a gyermek anyakönyvi kivonatát, vagy annak fénymásolatát.

A napközis és a bölcsődei tagozatokra is megkezdtek a beírást, illetve az új jelentkezők kérvényének az átvételét. Akik a 2009/2010-es tanévben szeretnék beadni a napközis tagozatra 3–5 éves, illetve a bölcsődei tagozatra 1–3 éves gyermeküket, azok kérvényükhöz csatolják a gyermek anyakönyvi kivonatát, vagy annak fénymásolatát, a bizonylatot, hogy mindkét szülő munkaviszonyban van, valamint a szülők személyazonossági igazolványának fénymásolatát. Azokat a gyermekeket is be kell írni a bölcsődei, vagy a napközis tagozatra, akik már folyó iskolaévben látogatják az intézményt. Ezeknek a szülőknek azonban nem kell kérvényt írniuk, mivel e gyermekek esetében csak felújítják a beírást.

A szülők június 1-jéig az intézményhez tartozó objektumok mind-egyikében 8 és 13 óra között irathatják be gyermeküket, illetve adhatják át kérvényüket.



A Boldog Gizella Kézimunka Szakkör tagjai hétfőn egész napos kiránduláson vettek részt. Megtekintették a zobnaticai méntelepét és Szabadka főterét. A kiadós ebéd után a palicsi állatkert megtekintése volt a kirándulás fénypontja. A csoporttagok köszönik a kellemesen eltöltött napot. (M. Sándor)

Ki kell cserélni az ablakokat

Az egészségház új épületében az esővíz tönkretette az ablakpárkányokat, átmedvesítette a falak egy részét

A temerini egészségház új épületszárnyának építését még tavaly februárban kezdték. A munkálatokat a Nagyberuházási Alap eszközeiből finanszírozták. Kívülről már huzamosabb ideje késznek tűnik az épület, rendezettnek a környezet. Az új épületszárny átadására azonban még mindig nem került sor. Sokak csodálkozására a napokban ismét „megszállták” a mesterek az objektumot.



• **Miért?** – kérdeztük dr. Elizabeta Vrhovac Marinkovics igazgatótól.

– A kivitelező által beépített ablakok nem feleltek meg, mivel esőzések alkalmával átengedték a vizet. A beszívargott nedvesség kikezdte az ablakpárkányokat, a falakat. Ez az oka, hogy még nem költöztünk be. A kivitelező éppen a napokban cserélte ki az ablakokat. Az utca felőli két rendelőben, az ablakok cseréje mellett, rendbe hozták a párkányokat és az átmedvesedett falrészeket is és javítják az észlelt hibákat (helyenként felvált a padlóburkolat is). Csak akkor költözzünk be, ha már minden hibát elhárítottak. Sajnos már öt hónapja várjuk, hogy a kivitelező elvégezze a javításokat. Addig nem is jelentjük be az épületszárny ünnepélyes megnyitását, amíg a rendelők a régi épületszárnyból át nem költöznek.

• **Mi lesz a régi épülettel?**

– Mint már többször is közöltük, az új épületrészbe költöznek az általános orvosi, a belgyógyászati és a tüdőszakorvosi rendelők. Ezt követően felújítjuk a régi épületet. A munkálatok befejezése után a gyermekorvosi és a nőgyógyászati szakrendelők költöznek a felújított épületrészbe. Várhatóan az év végéig ez meg is történik.

• **Vásároltak-e újabb készüléket?**

– Nemrég egy új röntgengéppel gyarapodott a központi fogorvosi rendelő. Vele panoráma röntgenfelvételt készíthetünk a páciens fogsoráról. Valójában ez a röntgengép a fogszabályozásban nélkülözhetetlen készülék. Ezután nem kell Újvidékre vinni a gyerekeket, mivel helyben is elkészíthető a fogakról a szükséges panoráma felvétel. Reméljük, hogy az új lehetőség Temerinbe fogja vonzani a környező helységekből is a pácienseket, ami bevételt jelent az egészségháznak – mondta az igazgató.

Az önkormányzat az idejű költségvetés körvonalazásakor szem előtt tartotta az egészségház régi épületének tervezett felújítását. Az adaptálási munkálatok elvégzésére mintegy 5 millió dinárt terveznek fordítani.

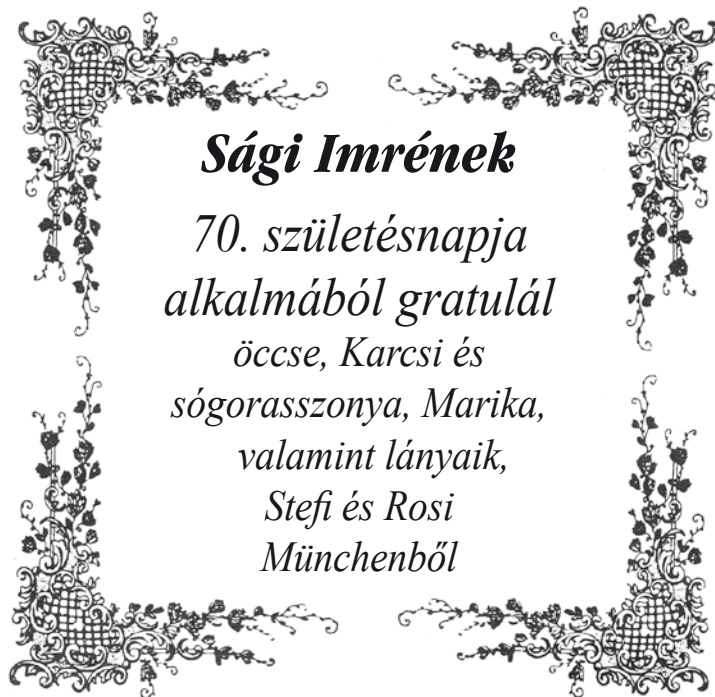
mcsm

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Kantardzic Ágnes felvétele

Szabó Anikó és Barna László



A *Moda* varroda
tapasztalattal rendelkező
munkást keres vasalásra.

Telefon:

843-869, 064/49-73-155

Elsőáldozók



Felső sor, balról jobbra: Kihúth Ilona családi hittan csoport vezető, Gizella nővér, Ádám Mária hitoktató, Úri Margit, Kovács Franciska, Illés Etelka családi hittan csoport vezető. Második sor: Ikotin Valéria családi hittan csoport vezető, Erdélyi Lenke, Petro Éva, Kantár Marianna, Tóth Emília, Homolya Krisztina, Jankovics B. Éva, Nagyidai Andrea. Harmadik sor: Brezsnay Edina, Kothai Nikolett, Hoffmann Vivien (Magyarország), Tóth Anikó, Gyuga Alisa, Balogh Enikő, Gusztón-Kabács Nikolett, Bozóki Vivien. Alsó sor: Katona Kinga, Faragó Beáta, Papp Laura, Komiszár Orhidea, ft. Nagyidai Zsolt, ft. Szungyi László, Pálinkás Elizabeth, Sarok Bettina, Bujdosó Enikő, Bollók Klementína.

Veterán TAKT-osok találkozója

A TAKT fennállásának 30. évfordulója alkalmából megtartják a veterán TAKT-osok első találkozóját. Péter László, jelenleg Magyarországon élő képzőművész ötlete volt, hogy az idén szervezzék meg az egykori TAKT-osok találkozóját. Megszervezését Jánosi László vállalta.

Több mint 100 meghívót küldött el a művészeknek, ismert alkotóknak. Eddig több tízen jelezték a találkozón való részvételüket. A találkozót kétnaposra tervezik, mégpedig július 25-ére és 26-ára a Hevér-tanyán. A meghívókhöz egy válaszelevelet is csatoltak, amelyen a veteránok jelezhetik egy közös tárlaton való részvételi szándékukat. A kiállítás megnyitására vélhetően a találkozó második napján kerül sor.

Ádám István, a TAKT elnöke elmondta, hogy a találkozóra nem alkotási szándékkal jönnek a résztvevők. Mivel közülük sokan vidékre, külföldre szakadtak, a találkozón majd nosztalgiáznak, hiszen vágnak egymás élménybeszámolójának meghallgatására, de a tapasztalatcserére is. A szervezők színvonalas, bensőséges és tartalmas találkozó szervezését tervezik zenével, érdekes előadásokkal ötvözve.



A Sárszentlőrinci napok elnevezésű rendezvény keretében múlt vasárnap este a magyarországi Bojtorján együttes adott nagyszerű hangversenyt a színházteremben. A mintegy másfél órás hangverseny során a temeríniek körében is népszerű dalok zömét Pomázi Zoltán énekelte, aki 1976 óta játszik az együttesben és alapító tagnak számít. Az együttesben játszott a zenekar másik alapító tagja is, Vörös Andor, aki valamennyi Bojtorján-dal egyik szerzője, énekes és különböző hangszerreken (pedál steel-gitár, harmonika, szintetizátor, szájharmonika) játszó zenekartag. A doboknál Gál István ült, basszusgitáron Szola Miklós, szólógitáron egy ifjú tanítvány, a 20 éves Horváth Bálint játszott. A hangmérnök Jávorai Péter volt. Felvételünkön a Bojtorján együttes a temerini színpadon.

Üzlethelyiség kiadó a N. Pasics u. 35. szám alatt.
Telefon: 063/8-773-40

Négykerekű, elektromos bicikli rokkantaknak, idős személyeknek, 1 milliméteres, 2 x 1,25 méter méretű pléh és egy tarup eladó. Érdeklődni a 844-259-es számon.

Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

Aranyszőrű-kisbárány

Rendezvény a tájházban

Szombaton, május 30-án 19 órai kezdettel a tájház nyári színpadán az óvodások bemutatják az Aranyszőrű kisbárány mesejátékot Faragó Ildikó óvónő rendezésében. A belépő ingyenes, mindenkit szeretettel várnak a szervezők.

Á. I.



Felső sor, balról jobbra: Kihúth Ilona, Ikotin Valéria családi hittan csoport vezetői, Gizella nővér, Barna Leonárd, Csordás Krisztián, Kiss László, Uri Margit családi hittan csoport vezetői, Ádám Mária hitoktató, Illés Etelka, Kovács Franciska családi hittan csoport vezetői. Második sor: Fehér Ákos, Jankovity Alen, Giric Ferenc, Horák László, Papp Imre, Morvai Máté, Szántai Tamás, Bankó Denisz. Harmadik sor: Oláh Árpád, Csépe Dominik, Pásztor Krisztián, Bálint Valentin, Kocsicska László, Varga Endre, Szűcs Dávid, Samu Dávid. Első sor: Varga Noe (Németország), Kurilla Dániel, Lepár Krisztián, Müller Krisztián, ft. Nagyidai Zsolt és ft. Szungyi László, Tóth Olivér, Badó Levente, Fehér Csongor, Faragó Adrián.

Csirkés Novák hentesüzlet a piacközben

A piacközben a közelmúltban megnyílt a Milenkovics család második hentesüzlete. Nyomatékosan adva az 1973-ban indult családi vállalkozás folytatásának, a Csirkés Novák hentesüzlet cégnevet adták neki, s a Petőfi Sándor utca 26. szám alatti épületben, a Péter-ház tőszomszédságában várja a vásárlókat.



A Csirkés Novák hentesüzlet a piactéren

A család minden tagja bekapcsolódik a munkába. A farmot férjem vezeti, lányunk az üzletben dolgozik, szakácsnak tanuló középiskolás fiunk is besegít, az újonnan megnyílt üzletben pedig én magam látom el a feladatokat – mondja Milenkovics Novák Klára.

Családi házuk mellett, a JNH utca 194-es szám alatti üzletben, amely egyben vegyeskereskedés is, folyamatosan kapható a farmunkon megtermelt minőségi csirkehús. A vásárló igényli a jó minőséget. A hangsúly továbbra is a csirkeprogramon van. A szűkebb központban most megnyílt üzletben kizárólag friss konyhakész csirkehúst kínálunk a vásárlóknak: van egész és szeletelve – comb, melle, szárnya stb., valamint levesnek való és aprólék. Folyamatosan kapható filézett, fűszerezett mellehúsa, valamint kicsontozott, grillezésre előkészített comb, mindez friss darált hússal, csirkekolbásszal, csevappal és pljeszkavicával egészül ki.

A vásárlóközönség nyilván örül, hogy nem kell a központtól távol eső üzletbe mennie, másfelől a sietve vásárló fiatalabb nemzedék is útba ejt bennünket, mert itt vagyunk a központban. Nem is gondoltuk, hogy milyen sokat tesz a hely. Aki ismeri a Csirkés Novák céget, habozás nélkül betér hozzánk. Arról van szó ugyanis, hogy a vállalkozást még szüleim alapították, kevés híján négy évtizeddel ezelőtt. Ez alatt az idő alatt a Csirkés Novák név ismertté vált s hiszem, hogy ma már jelent is valamit, de nem becsüljük le a konkurenciát, és igyekszünk folyamatosan bizonyítani és megfelelni a Novák névvel fémjelzett minőségnek. Egy idő után minden üzletnek kialakul a vásárlói köre. Az ár és minőség aránya alapján mindenki maga döntse el, hol, melyik üzletben vásárol.

– A központi Csirkés Novák hentesüzlet hétköznapokon és szombaton egyaránt 7–20.30 óráig, vasárnap pedig 7–12 óráig tart nyitva. Érdeklődni és rendelni továbbra is a 843-110-es telefonszámon lehet. •

KIRÁNDULÁS, ZARÁNDOKLAT
BUDAPESTRE
SZENT ISTVÁNKOR
2009.08.17-től
2009.08.20-ig
Érdeklődni:
069-2-319-488

Top-12 borverseny



Vajdasági szintű borversenyt tartottak szombaton a Kabács borházban. Hatvan bormintát értékelt az öttagú zsűri, a zimonyi dr. Szlobodan Jovics egyetemi tanár vezetésével. Az eredményeket szombaton, május 30-án a fürdőközpontban megrendezésre kerülő birkapörköltfőző-versenyen teszik majd közzé. A rendezvényen az esti órákban fellépnek még a Szirmai Károly MME tagjai, a zsűri elnöke, Jovics professzor, aki borról írt verseket szaval és énekel. A vendégeket Gusztovics László tamburazenekara szórakoztatja. A borverseny, valamint a sárszentlőrinciek bemutatkozása és a Bojtorján együttes vendégszereplése is része azoknak a kulturális és turisztikai rendezvényeknek, amelyek támogatói a Temerini Turisztikai Szervezet, a Lukijan Musicki MTK, az önkormányzat és a közművállalat voltak. A temerini borászok a Kabács borházban vacsorával kedveskedtek a Bojtorján együttes tagjainak, akiket a polgármester is elkísért.

A szombatra meghirdetett birkapörköltfőző-versenyre a szervezők még fogadják a benevezőket, akik 2000 dinár ellenében 3 kg birkahúst, egy üveg minőségi bort és egy kenyeret kapnak, valamint helyet biztosítanak a benevező asztaltársaságának.

A közös bográcsból már déltől kapható lesz a pörkölt, 360 dináros áron.

Dj. Mike-D
Resident of City Disco
Péntek:
Dj. Mike-D
CD-Promo (AJÁNDÉK CD-K)
evergreencafe.eu
Szombat:
Dj. Kaksy
Hungaryan Retro
Bambusz Party

Megújult műsorszerkezet

A műsorszórás ügynökség pályázat útján ítéli oda a rádiófrekvenciákat, a pályázóknak, így a Temerini Rádióknak is, mellékelnie kellett a műsor szerkezetét. Minden szerkesztőségnek tartania kell magát a kidolgozott szerkezet-hez, ellenkező esetben akár meg is vonhatják tőle az odaítélt hullámhosszat. Az intézmény új műsorterve bővebb és részletesebb, mint a korábbi volt és szabad mozgásteret ad a szerkesztőnek, újságírónak. Egyedül választhatja meg például egy-egy tematikai műsor témáját, a reggeli műsorok is új témakörökkel gazdagíthatók.

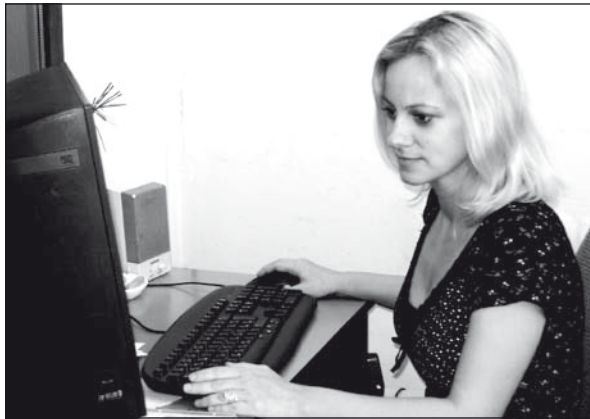
A műsorszerkezet hetente szabályosan ismétlődő műsorokat jelent. Néhány további részlet: a rádió szombat kivételével mindennap sugároz híradót, hétfőn 12.30-tól, más napokon 10.15 órától. A 20-20 perces műsorban napi hírek, helyi események, beszámolók kapnak helyet. Vasárnap reggel 8 órától félórás heti összefoglaló van műsoron az elmúlt hét hírműsoraiból.

A tematikai műsorok hétköznapokon 10.30 és 11 óra között kezdődnek. Hétfő a sport- és a kíváncsagságműsorok napja, a kedd pedig a művelődési és a portréműsoroké. Ez utóbbit Ternovác István, az Újvidéki Rádió munkatársa Mi, temeriniek címmel szerkeszti. Temerini emberekkel különböző témájú interjúkat készít. A művelődési műsor felelőse Szabó Tóth Gabriella. Az egyórás művelődési műsor irodalmi, zenei, képzőművészeti, színházi stb. témákkal foglalkozik.

Milakovics Terézia rádiós újságíró vezetésével műhelymunka keretében folyik az ifjabb nemzedékek szakmai képzése. A fiatalok máris bedolgoznak a műsorokba. Közreműködésükkel rögzítették az egyes műsorok be- és felvezető szövegeit, de készítenek már hosszabb-rövidebb riportokat, jegyzeteket, s a nap kérdése elnevezésű, ugyancsak új műsor elkészítésében is közreműködnek. A fiatalok bevonása mindenképpen gazdagítja a műsort.

A többi napokon a struktúra a következőképpen alakul: szerdán egészség- és környezetvédelmi műsorok, csütörtökön gyermek- és népzene. Közreműködnek az alsós osztályok diákjai tanítóikkal együtt. Tervben van mesék, hangjátékok, zeneszámok rögzítése és sugárzása.

A pénteki egyórás családi magazin a családdal, a családi étellel, az otthonnal, lakbe-



Zséli Nikoletta, az új szerkesztő

rendezéssel, gyermekneveléssel stb. kapcsolatos témákat dolgoz fel.

Szombaton 9-től indul a szokásos Terápia című műsor, amelyet 12 órától az ifjúsági műsor követ. Vasárnap reggel gazdasági műsorral indul a program, majd a félórás hírműsor következik. A Zenélő levelezőlapok a továbbiakban is vasárnap délelőtt fog elhangzani.

A rádió magyar szerkesztőségében Sétáló Ildikó a rangidős, de április elseje óta Zséli Nikoletta személyében új dolgozója, szerkesztője is van az intézménynek.

– Teológiai végzettségű vagyok, nyilván ez a téma áll hozzám a legközelebb, de újságíróként valójában minden érdekel, a politikától kezdve a családi magazinon át bármelyik – mondja. Négy évvel ezelőtt kerültem az újvidéki Mozaik TV-be, ahol az alapoktól indulva és azonnal a gyakorlatban sajátítottam el az újságírói szakmát. Egyidejűleg az újvidéki Pro Media Újságíró Iskola diákja voltam. Az elektronikus média szakon tanultam.

Szerkesztőként feladatom a munka összehangolása és irányítása. Ott kell lennem a jelentősebb községi szintű üléseken, reám hárul még a hirdetések és a reklámok gondozása. A rádiózás különbözik a tévés újságírástól, de lehet nagyon kreatív is. Az említett műsorséma lehetőséget ad a kreativitásra szerkesztőnek és munkatársaknak egyaránt. Szerintem a rádióban is fontos a csapatmunka, az együttműködés. Ebben segítenek a műhelymunkába bekapcsolódott fiatalok és a bedolgozó munkatársak.

Elmondom még, hogy a hamarosan megrendezendő babfesztiválon saját médiasátrat fogunk felállítani a vásártéren, és műhelymunka keretében a fiatalok különböző feladatokat fognak elvégezni. Egyebek között közvélemény-kutatást a rádió új műsorszerkezetével kapcsolatban.

Csütörtökön, május 28-án 13 órai kezdettel a Kókai Imre Általános Iskolában a Lukijan Mušicki Műszaki Középiskola bemutatót tart az új magyar tannyelvű, négyéves ügyviteli ügyintézői szak indításáról.

Vállalkozók hírei

A cégbejegyzési ügynökség valamennyivel több mint két héttel ezelőtt nyújtotta át az első, rövidített eljárással készült cégbejegyzési határozatot. Az úgynevezett „egyablakos” cégbejegyzés 23 napról 4-5 napra csökkenti az ügyintézt. Ez az eljárás mód megkönnyíti a vállalkozók helyzetét. A vállalat alapító ügyfélnek ugyanis a továbbiakban csak egy cégbejegyzési nyilatkozatot kell kitöltenie, mivel az ügyben illetékes állami intézmények (a cégbejegyzési ügynökség, az adóhivatal, a Köztársasági Egészségügyi Betegbiztosító és a Rokkantsági és Nyugdíjbiztosítási Alap) között létrehozták az elektronikus kapcsolatot.

Hamarosan beindul a gyakornokok foglalkoztatását támogató állami program. A köztársasági költségvetésből 10 ezer, a vadaságiból 5 ezer gyakornok foglalkoztatására különítettek el megfelelő összeget. A megmozdulás nyújtotta kedvezményekkel élni óhajtó vállalatok eddig 5500 új, gyakornoki munkahely megnyitását jelezték. Ezek a gyakornokok már június folyamán elhelyezkedhetnek első munkahelyükön.

A május 8-ától hatályos új jogszabályok értelmében megnövekedett a vagyonadó (gépjárművek, motorkerékpárok, motorcsónakok stb.), a jövedéki adó („akciza”) és a személyi jövedelmi-adó.

A szerbiai kormány gazdasági csomagjában számos gazdaságélénkítő intézkedés található. Például egyszeri anyagi támogatásban részesítik azokat a munkanélküli személyeket, akik saját vállalkozásba kezdenek. Az igénylési határidő június 1-je. Az idegenforgalom fejlesztésére folyamatosan igényelhető vissza nem térítendő támogatás. A vendéglátóiparral hivatásszerűen foglalkozni szándékozókát hitellel próbálják ösztönözni. Az igénylési határidő szeptember elsejéig tart.

Készül az Iparosok és Vállalkozók Egyesületének honlapja. Szűcs Béla, az egyesület elnöke kéri az érdeklét iparosokat és vállalkozókat, hogy jelentkezzenek hétfőn esténként az iparosotthonban tartott összejöveteleken.

Harmincéves osztálytalálkozó



Harmincéves osztálytalálkózót tartottak a Gulyáscsárdában szombaton este. A Petar Kocsics Általános Iskola volt diákjainak csoportképén a felső sorban balról jobbra: Puskás Erzsébet, Moiskó Edit, Faragó Árpád, Örlés János, Petó József, Kovács Kornélia. Középső sorban: Szabó Ilona, Gyetvai Franciska, Orosz József, Kocsicska Mária, Magyar Edit, Szabó István, Hegedűs Zoltán, Gero Aranka, Illés Mária. Az alsó sorban: Faragó Ferenc, Giric Gabriella, Laskai Anna osztályfőnök, Juhasz Ilona, Moiskó István, Hévízi Zoltán, Jakab Erika, Faragó Izabella, Karácsonyi Ilona és Nagy Magdolna.

Felújítás alatt az uszoda

A közzállalatban megtudtuk, hogy az uszodában fokozott ütemben végzik a felújítási és karbantartási munkálatokat. A szokásos idénynitási előtti munkák mellett sor kerül mintegy 1,5 millió dináros beruházásra is. A tervek szerint június 10-éig – az uszoda megnyitásának időpontjáig – minden feladatot elvégeznek. A fürdőidényben a vállalat dolgozói látják el a feladatokat, csupán mintegy 10 idénymunkást (egészségügyi technikust, fagyaltárust és vízi mentőt) vesznek fel. A községi tanács kezdeményezésére a korábbi évek gyakorlatának megfelelően 10-10 fürdésre szóló tiszteletbeli belépőjegyet adományoznak azoknak (a legjobb tanulóknak, sportolóknak stb.), akiket a tanács arra érdemesnek tart.

Eredményhirdetés búcsúkor

Ádám István, a TAKT elnöke közölte, hogy befejezték a Benedek Elek születésének 150. évfordulója alkalmából meghirdetett képzőművészeti pályázatra beérkezett rajzok osztályozását. A több mint 500 beérkezett pályaművet már értékelte a zsűri Utcai Dávid vezetésével. A rajzpályázat Vajdaság-szerte nagy visszhangra talált. A jelentkezők ugyanis benevezhettek Benedek Elek meséinek illusztrációival, vagy olyan alkotással, amit a nagy mesemondó által írt, illetve feldolgozott mű ihletett. Az elképzelések szerint csak a következő iskolaév kezdetén, búcsú napján, tartják meg az eredményhirdetéssel egybekötött kiállítást.

Postagalamb-verseny

A dél-bácskai körzet postagalamb-tenyésztőinek galambjai, így a temerini postagalambok is vasárnap reggel 6 órakor Leskovácról indultak a mintegy 325–330 kilométeres versenytáv megtételére. A temeriniék közül leggyorsabban Kovács József galambja tette meg a távot, a versenyóra 9 óra 52 percet jelzett célba érkezésekor. A többi temerini galambtenyésztő, Sípos István, Faragó Antal, Zseljko Vucskovics, Dragan Mihaljica, Aleksza Osztójics, Kurcinák Attila és Vécsi József, valamint a temerini egyesülethez tartozó becsei postagalamb-tenyésztők, Vukovics Antal, Vukovics Erzsébet és Szevo Galetics galambjainak legtöbbször az említett időpont után 8 perces késéssel érkezett haza. A temerini postagalamb-tenyésztők egyesületének tagjai 265 galambot indítottak útra ezen a versenyen. Közülük a leggyorsabb a mérések alapján majdnem 90 kilométeres óránkénti átlagsebességgel repült, míg a többiek 80 km/h körül. Mihaljica Dragan galambja második lett, pontosan 10 órakor ért célba, majd 10 óra 2 perccor Sípos István galambja követte.

A régió összes résztvevőjének vetélkedésében Kovács József galambjai a 4. és a 7. helyet, Sípos Istvánéi a 11., a 14., a 15. és a 16. helyet szereztek meg.

Vasárnap a következő versenyen a galambok a tőlünk 400 km távolságra levő Bujanovácról rajtolnak.

N. J.

Miként fizethető a számla

A kommunális közvállalat közleménye

A kommunális szolgáltatások gyorsabb, hatékonyabb és célravezetőbb megfizetése végett a közművállalat az alábbiakról értesíti a nyilvánosságot:

1. A kommunális szolgáltatások számlái a díjbeszedőnek a helyszínen fizethetők a kézbesítés alkalmával.

2. Mindazok, akik a díjbeszedőnek bármely okból nem tudnak azonnal fizetni – idősek, betegek vagy első műszakban dolgoznak és nincsenek odahaza, de azok is, akik saját lakcímükön óhajtják számlájukat kiegyenlíteni – telefonon házhoz hívhatják a díjbeszedőt, aki a szokásos módon elvégzi a megfizetést.

3. További lehetőség, hogy a szolgáltatások igénybevevői a közművállalat pénztáránál vagy ügyviteli bankjánál, az AIK-Banknál kezelési költség felszámolása nélkül egyenlítik ki tartozásukat.

4. Ugyanez megtehető a község területén működő bármely postahivatalban azzal a különbséggel, hogy a posta felszámolja a saját tarifája szerinti kezelési költséget.

A közművállalat a fentieket a kommunális szolgáltatások megfizetéséről való tájékoztatás és a téves információk cáfolata végett teszi közzé.

A volt
Mujkó-féle vendéglőben
pénteken **pacalpaprikás**,
szombaton pedig **babgulyás**,
mindössze 200 dináros áron.

Szombaton a Dányi zenekar szórakoztatja a vendégeket.

Május 30-án, szombaton nyílik meg a

Patriots Klub

a J. J. Zmaj utcában. Minden vendéget szívesen várunk, a tagsági lap nem kötelező.

Miserend

29-én, pénteken reggel 8 óraker: †Csoma Lászlóért és a Csoma család elh. tagjaiért. **30-án**, szombaton reggel 8 óraker: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Csévári Zoltánért és elh. családtagokért, valamint: †Sétáló Viktóriáért és elhunyt fiáért: Józsefért, valamint: †Karácsondi Terézért, Kihút Jánosért, a Kihút és a Jakubecz szülőkért, valamint: †Végi Mátyásért, a Végi és a Lengyel nagyszülőkért, valamint: †Fehér Imréért és Pászi Ilonáért, valamint: †dr. Móricz Zoltánért, a Móricz és a Novák nagyszülőkért, valamint: †id. Varga Somogyi Pálért, Fehér Juliánáért, Tóth Margitért és Varga Somogyi Imréért, valamint: †a Novák nagyszülőkért, a Tisza nagyszülőkért

és a család összes elhunyt tagjaiért. **31-én** pünkösdvasárnap, reggel 7 óraker a Telepen: A Szűzanya tiszteletére hálából, 8.30-kor: A Boldogságos Szűzanya tiszteletére, 10 óraker: A népért. **Június 1-jén** pünkösdhétfő, reggel 8 óraker a Telepen: Egy szándékra, de. fél 9-kor a nagyerettségzők ballagási szentmiséje, 10 óraker a Miasszonyunk Világi Rendjének élő és elhunyt tagjaiért. **2-án**, kedden reggel 8 óraker: †Tóth Józsefért és az elhunyt nagyszülőkért, †Szakál Franciskáért és az elhunyt nagyszülőkért, †Zseli Sándorért és az elhunyt nagyszülőkért. **3-án**, szerdán reggel 8-kor: Egy szándékra. **4-én**, csütörtökön este 7 óraker: †Nagyvidai Ferencért.

APRÓHIRDETÉSEK

- Eladó egy kétsoros OLT kukorica kapálóeke, jó állapotban, műtrágyaszórával. Megtekinthető a JNH u. 65-ben, tel.: 062/1-67-94-03.
- Ház eladó a Marko Oreskovics utcában, érdeklődni a N. Pasics 134-ben, ugyanott Jawa 350 köbcentis motorkerékpárhoz új alkatrészek, ČZ 350 köbcentis motorkerékpár, használt, üzeme-képes mezőgazdasági gépek, valamint Skrabán Endre-festmények eladók. N. Pasics u. 134, (8-12 és délután 4-8 óráig), tel.: 842-316.
- Eladó vagy kiadó egyszobás lakás Temerin központ-jában, az Intesa Bank fölött. Tel.: 064/80-66-731.
- Tüzelős kályha eladó (Čarobna peč). Tel.: 064/22-46-799.
- Ford Sierra 1.8 TD, 1990-es, piros színű, vontatóhoroggal, eladó. Tel.: 063/8-645-007.
- Birkatarhó eladó. Borisz Kidrics u. 2., tel.: 064/23-43-890.
- Eladó a Percel Mór u. 2. sz. alatti ház. Érdeklődni a 064/277-13-53-as telefonszámon.
- Csirkék tisztítását, szeletelését vállalom. Tel.: 841-871.
- Hízó eladó. Nikola Pasics u. 61., tel.: 844-318.
- Az egészségházzal szembeni trafik kedvező áron eladó, lehet csere is. Érdeklődni a 063/529-871-es telefonszámon.
- Bálázott hereszéna eladó. Tel.: 840-292.
- Zmaj pótkocsiodalok eladók. Érdeklődni a 062/41-21-52-es telefonon.
- Adminisztrációs tevékenységben szerzett gyakorlattal diplomamunkák és egyéb szövegek gépelését, összeállítását, komputeres feldolgozását szerb és magyar nyelven vállalom. Barcsik-Bujdosó Julianna, Temerin, Nikola Pasics u. 37., tel.: 851-159.
- APN 4-es motorkerékpár eladó. Érdeklődni a Kodály Zoltán u. 16-ban, tel.: 063/8-342-819.
- Idősebb személy gondviselését, vagy eltartását vállalnám megegyezés szerint. Tel.: 060/428-9-333.
- Bejáródott redőnyös műhely kiadó. Telefonszámok: 842-226, 851-698.
- Motorola V9-es mobiltelefon eladó – sztereo, bluetooth, fülhallgató, 1GB-os memóriakártya, gyári csomagolás, egyéves jótállás. Tel.: 063/71-97-600.
- Egy kisebb és egy nagyobb lakás kiadó. Érdeklődni a Rákóczi Ferenc u. 177-ben, telefon: 842-226, 851-698.
- Lakás kiadó, ház eladó, ugyanott két nagyobb gobelin, kolbász, véges anyagok, valamint göré-oszlopok eladók. Telefonszám: 840-439.

- Lóhúsból készült szalámi, csevap, kulen és füstölt kolbász eladó. JNH u. 77., telefon: 063/89-68-717.
- Hároméves háztartási gépek: villanytűzhely, mosógép, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt francia gyártmányú többfunkciós babakocsi, beépíthető üvegfedelű villanytűzhely, bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, forgatható LG monitor, gyermekkerékpárok, házi cseresznye- és meggyepálínka, jó állapotban levő etetőszék, bébi hordozókosár, alig használt, nem kihúzható hármás ülőrész, vadonatúj hidrocil, 350 literes akvárium felszereléssel, televízió (37 és 55 cm), mélyhűtők (210 és 310 l), két hódási gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.
- Hízók eladók. Majoros István, Ady Endre u. 20., tel.: 844-298.
- Modern, kihúzható hármás ülőrész, áldozóruhák és cipők kislányoknak, kislíúnak áldozásra öltöny, első kézből, mosogatógépek (70 euró/db), kályha Alfa és szmederevői tüzelős sparheltok, szekrényosorok (50-120 euró), kaucsok (900 Din/db), alig használt baba-ágy vadonatúj matracral, mosógépek, felső konyharészek, keltetőgép (1600 tojás), egy kisebb és egy nagyobb dísznőetető, automatic motorkerékpár, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, tévéasztal, klarinét, mikrosütő, kőrűrészes motor nélkül, sarok ülőgarnitúrák, hármás ülőrészek, garázsajtók, villanytűzhelyek, kombinált gáz- és villanytűzhely, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, szőnyegek, ruhanemű (50 Din/darab), komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Sürgősen eladó jó állapotban levő négyrészes szekrényosor (110 euró), egy kettes ülőrész fottellal (110 euró), két ablak redőnyvel (60 euró/db), üzeme-képes mosógép (20 euró), belső ajtók, olajbefúvó (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, Schneider márkájú tévé (72 cm), központi fűtés-hez gázkályha melegvizes tartállyal (35 kW), akkumulátoros kisautó (1-5 éves korig), videorekorder, gázipalackos gáztűzhely, frizsider, hordozható klíma (hideg-meleg), alig használt három darab dísznőetető (300 kg takarmány kapacitású), gázkályhák, vízfilteres porszívó, autóba való bébiülés, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsik, vadonatúj bársonyöltönyök, úzenetrőgítő, Renault-motor és váltó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



DOBOSI András
(1932-2005)

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szerettél. Legyen csendes álmod, s találj odafenn örök boldogságot.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Ma öt éve, hogy a kegyetlen sors akaratából elment tőlünk szerettünk



CSOMA László
(1946-2004)

Számadra nem volt túl hosszú az élet. Biztál a gyógyulásban, de ha már abban nem, legalább a csodában. Szeretted volna még élni, unokád boldogságát nézni, de erőd elfogyott és búcsú nélkül távoztál. Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, és míg élünk, őrizzük őket.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas egy éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



SZŰCSNÉ GÓBOR Rozália
(1934-2008)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fenn laksz már a magas égben, ki vigyázol ránk onnan fentről, a lelkünkhöz szólsz a végtelenből. Csillaggyá változtál, barangolsz az égen, gyere felénk is úgy, mint nem is olyan régen. Tudjuk, hogy nem jössz vissza, mégis jó várni, hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon úgy fájni.

Örökké gyászoló két fiad családjukkal és anyósd

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól,
anyósomtól, nagymamánktól
és dédmamánktól



**SALAMONNÉ
KIHÚT Katalintól**
(1923–2009)

Egyszerű ember volt,
de szívből szeretett,
s mi úgy szerettük őt,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk,
mint a lenyugvó nap,
de szívünkben él,
s örökké velünk marad.

Csólyospálos–Temerin

**Emlékét megőrzi fia,
Péter, menyé, Mária,
unokái, Attila és Róbert,
unokamenyéi, Szilvia és
Enikő, dédunokái,
Marietta és Eszter**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete annak a
napnak, hogy nincs közöt-
tünk drága jó édesanyánk,
anyósunk, nagymamánk,
dédmamánk



**GOMBÁRNÉ
ILLÉS Erzsébet**
(1921–2009)

Ahová megpihenni tértél,
ott már nem fáj semmi,
csak nekünk a hiányod
nehéz elviselni.
Lelked feloldódott az ég
kékjében, s hosszú útra
indult a suttogó szélben.
Mintha te tekintenél vissza
a magasból, ahol ragyognak
a csillagok, a te két
szemed is ott ragyog.
Őrizzük emlékedet, mint
napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.

**Örökké gyászoló
szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS



**Id. VARGA SOMOGYI
PÁLNÉ FEHÉR Julianna**
(1900–1949)



Id. VARGA SOMOGYI Pál
(1896–1974)



**Id. VARGA SOMOGYI Pálné
TÓTH Margit**
(1907–1989)



VARGA SOMOGYI Imre
(1925–2008)

Megállunk némán sírotok mellett, imádvá áldjuk emléketeket.

Tanítottatok bennünket a jóra, szépre, a jó Isten áldjon meg titeket érte. Szálljon a sírotokra áldás és irgalom.

Emléküket megőrzi szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk drága szerettünkre,
akit négy éve, hogy elvesztettünk



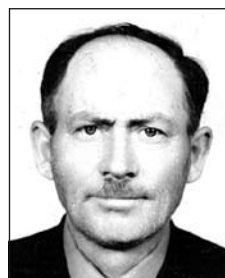
Dr. MÓRICZ Zoltán
(1951–2005)

Jóságát soha nem feledjük, emlékét szívünkben megőrizzük.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve, illetve 12 éve, hogy nincsenek közöttünk



Id. NOVÁK Imre
(1917–1989)



NOVÁKNÉ SURIJÁN Ilona
(1921–1997)

Tizenkét éve, illetve 31 éve, hogy nincsenek közöttünk



Id. TISZTA Antal
(1922–1997)



TISZTÁNÉ SZALAI Katalin
(1924–1978)

A gyertya most értetek égjen, kik fenn laktok már a magas
égben, kik vigyáztok ránk onnan fentről,
s lelkuinkhöz szóltok a végtelenből.
Hiányuk és emlékük szívünkben örökké él.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Ma van szomorú hat hónap-
ja, hogy elvesztettük azt,
akit nagyon szerettünk



SZILÁKNÉ NAGY Ilonát
(1941–2008)

„Én már alszom,
ne zavarjátok álomra,
boruljátok síromra
csendesesen, hiszen
tudjátok, nekem már
nem fáj semmi.”

Nem az halt meg,
akit eltemetnek,
hanem az, akit elfelednek!

**Emlékét fájó szívvel őrzi:
szerető férje, fia, lánya,
veje és unokái:
Ákos, Edina,
Dórika és a pici Imike**



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. IVÁNNÉ TÓTH Franciska
(1934–2009. 5. 22.)



JÁNOSI Aranka
(1945–2009. 5. 25.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve, hogy itt hagyott bennünket szerettünk



VÍGI Mátyás
(1929–2008)

Az élet rögzős útját
bátran jártad.

Jóra tanítottál bennünket,
s ezt elfeledni nem lehet.

Adjon az Úr
békés nyugalmat.

Feledni nem fogunk soha!

**Örökké gyászoló
szeretteik**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett férjemtől, édesapámtól, apó-somtól, nagyapánktól és sógorunktól



BOGNÁR András
(1930–2009)

Mindig szeretettel gondolunk rád, örizzük emlékedet.

Szerető feleséged, Irma, fiad, József, menyed, Magdi, unokáid, Róbert és Erika, valamint férje, Brane és sógoraid, Jenő és Károly családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalomban telt el 14 szomorú év, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szeretünk, drága jó férjemet és édesapámat



VARGA-SOMOGYI József
Joky – kőfaragó
(1948–1995)

Szomorú 6 éve lesz, hogy szeretett jó édesanyám és nagymamám beteg szíve megszűnt dobogni



TALLÓNÉ FEJES Ilona
(1926–2003)

Szomorú 17 éve múltott, hogy szeretett jó édesapám és nagyatám örökre itt hagyott bennünket



TALLÓ Gáspár
nyug. kőfaragó
(1909–1992)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emlékek itt maradt közöttünk. Örök az arcotok, nem szállt el a szavatok, minden mosolyotok a lelkünkben maradt. Nem halljuk a hangotokat, nem látjuk az arcotokat, hiába szólítunk, Ti azt már nem halljátok. Az idő múlik, a fájdalom nő, nem hoz enyhülést a múltó idő. Nélkületek az életet muszáj élni tovább, drága emlékek kísér minket egy életen át.

Szeretteitek: **Icuka és Ernesztina-Tina**

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve nem vagy már velünk. Csak egy ember hiányzik és a világ üressé válik.



CSÉVÁRI Zoltán
(1944–2008)

...akit szeretünk, az a halálon túl is létezik nekünk.

S hogy amiben erősen hiszünk, az valóság lesz egyszer.

(Tamási Áron)

Nagyon-nagyon hiányzol és szomorúságban örizzük emlékedet.

Édesanyád, nővéred, sógorod, valamint Tázi és Norbert

MEGEMLÉKEZÉS

Május 29-én lesz felejthetetlen 14 éve, hogy szeretünk búcsúszó nélkül itt hagyott bennünket



GIRIC Sándor
(1939–1995)

Oly régen történt, vagy tegnap talán? Még mindig friss a seb, ennyi év után. Azóta már csak emlék vagy, hol fájdalmas, hol vidám, szívünkben mélyen tátongó űr, szünni nem tudó hiány.

Szeretteid,
Rózsa és Maria

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy elhunyt férjem, édesapánk, apósom és nagyatánk



CSÉVÁRI Zoltán
(1944–2008)

Az élet egy küzdelmes pálya, nehéz napok örök csatája. Tövissről tövisre lépünk nem sejtve, hogy megcsal a reményünk.

Messze, messze távozott, mit nem akart, de tragikus volt a pillanat és minden sötétbe borult egy perc alatt.

Emlékét megőrizzük. Nyugodjon békében.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól, nagymamánktól és dédinktől



IVÁNNÉ TÓTH Franciskától
(1934–2009)

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Emlékét megőrzi lánya, Rózsa, veje, Józsi, unokái, Klaudia, valamint Ildikó és Zsolti családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Tizenhárom, illetve egy éve, hogy örök búcsút vettünk tőlük



FEHÉR Imre
(1926–1996)



FEHÉRNÉ PÁSZTI Ilona
(1927–2008)

Arany volt a szívük, lelkük, munka és küzdelem az életük. Legyen áldott és békés a pihenésük.

Emléküket szeretettel őrzik gyermekeik családjukkal

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

Egyházközségi hírek

Május 28-án, csütörtökön du. háromnegyed 5-kor az MVR tagjai találkoznak, lelki előkészület lesz a számukra, pünkösdhétfői felajánlásra készülünk, ft. Suhajda Lajos atya előadást tart, majd gyónási alkalom.

Május 30-án, szombaton délután 6 órakor a telepi millenniumi szabadtéri barlangnál az Úr dicsőítése és gitáros dalok.

Május 31-jén, vasárnap a fél kilences szentmisén az érettségizők ballagási szentmiséje.

Tíz órakor az I. Helyi Közösség Kézimunkázók Körének hálaadó szentmiséje, és a Miasszonyunk Világi Rendje tagjainak felajánlástétele.

Irodaidő a plébánián:
hétköznapokon, hétfő kivételével, 9–12 óráig.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

**METALAC AV (Futak)–
MLADOSZT 1:1 (0:1)**

A hétközi fordulóban a futaki kemény és harcias mérkőzésen a járekiaknak markukban volt az első ligába való jutásért vívható helyosztót érő győzelem. A Mladoszt Gyukics góljával az első félidő 33. percében megszerezte az 1:0-s vezetést és ezt nemcsak a rendes játékidő 90 percén át tartotta meg, hanem a játékvezetői 4 perces hosszabbítás első két percében is. Két perccel a mérkőzés végéig jelző sípszó előtt azonban a hazaiak számos helyzete közül a tartalékként beálló Mitics egyet értékesített, megfosztva ezzel csapatunkat két értékes ponttól.

**MLADOSZT–BIG BUL
(Bacsinci) 1:2 (1:2)**

Az utolsó előtti fordulóban saját közönsége előtt elszenvedett váratlan vereség miatt a Mladoszt az utolsó pillanatban lemaradt a 2. helyről és így módon elvesztette azt a lehetőséget, hogy helyosztót játszon az első ligába való jutásért.

A játék kezdete nem erre utalt, hiszen a Mladoszt már a 8. percben vezetéshez jutott. Zec a jobb oldalról értékes labdát küldött középre, a büntetőterületre, ahol Zukics a beadást górra változtatta. A 25. percben a járeki kapus szabálytalanul lépett közbe és a jogosan megítélt büntetőből Vucsetics góljával a Big Bul kiegyenlített. Nyolc perccel később elaludt a Mladoszt védelme, Veselinovics őrző nélkül maradvan került helyzetbe és a kifutó kapus fölött a labdát a járekiak hátlójába emelte.

A második félidőben a vendégek az eredmény őrzésére rendezkedtek be, a járekiak pedig fölényüket Visekruna, Vratunics és Zukics kihagyott helyzetei miatt nem tudták górra változtatni. A vendégkapus, Pesics kiválóan védve mindent hátrított, így nagy érdeme van abban, hogy a Big Bul három ponttal utazhatott haza és felzárkózott a Mladoszt mögé a 4. helyre.

A hét végi utolsó fordulóban a

Mladoszt csak úgy érheti utol a 3 ponttal előtte álló zombori Radnicskit, hogy idegenben nyer Palánkán a Bacska ellen, a zomboriak viszont nem szereznek pontot Torontálvásárhelyen a Spartacus ellen.

SZLOGA–KIKINDA 1:1 (1:1)

A Szloga a szerdai mérkőzésen újfólag bizonyította, hogy a döntetlenek nagymestere, hiszen ezúttal a felsőlházi Kikindával osztozott meg a pontokon. A vendégek szereztek meg a vezetést a 6. percben, de a Szloga Vukoje góljával a 34. percben egyenlített. A második félidőt a Szloga kihagyott helyzeteinek sorozata jellemezte és kevés hiányzott ahhoz, hogy büntetésként a Kikinda az utolsó percben megszerezze a győzelmet. A vendégek lövését Jelicsics kapus parádés védéssel tornáztta ki a felső léc alól.

**RADNICSÍ (Sid)–SZLOGA 1:0
(0:0)**

Az első félidő mindkét oldalról gyöngye és unalmas játékot hozott, így eredménye is gól nélküli döntetlen lett. A győztes kérdése az 57. percben dőlt el, amikor is a mindössze 7 perccel előbb tartalékként beálló Vezirovics talált a Szloga hátlójába.

A Szloga a táblázaton most a 13. helyre csúszott, és ezt a helyét minden valószínűség szerint a hétvégi utolsó forduló után is megtartja, így nem kell tartania a kieséstől. A két utolsó helyezett sorsa már rég megpecsételődött, a torontálvásárhelyi Spartacus csak akkor érheti be a pontok számát tekintve a Szlogát, ha nyer a fentebb már említett zombori Radnicski ellen, csapatunk pedig idehaza, saját közönsége előtt nem szerez legalább egy pontot. Erre viszont minden esélye megvan, hiszen vendége a már biztos bajnok és első ligás, innepelni érkező újjvidéki Proleter lesz. A szombati mérkőzés az élovással 17 órakor lesz a kolóniai pályán.

Újvidéki liga

DINAMO–SZIRIG 3:0 (0:0)

A szőregiek az első félidőben tartották a döntetlent, de aztán óriási meglepetésre a második játék-részben 3 gólt kapva meggyőző vereséget szenvedtek attól a Dina-

mótól, akit az ősszel 6:1-es gólzáporos győzelemmel kísértek ki Szőregről. A hét végén a csapat a szuszeki Partizant várja.

*

A TSK az elmúlt fordulóban szabad volt, vasárnap pedig a Csenejachoz utazik.

KÉZILABDA

I. férfi liga

**BASZK (Belgrád)–MLADOSZT
TSK 42:36 (19:15)**

Az utolsó bajnoki fordulóban az egyébként is jobban helyezett BASZK ellen a Mladoszt TSK-nak nem jelentett problémát a vereség, hiszen egy héttel korábban már biztosította bennmaradását a ligában. A belgrádiak az első félidőben négygólos előnyre tettek szert, de a pihenő után a tartalékokat is csatasorba állítva megengedték azt, hogy a Mladoszt TSK 23:22-re felzárkózzon, sőt 24:24-re egyenlítsen is. A bizonytalan végkimenetel az 50. percig tartott, de ekkor a fővárosiak ismét komolyabbra vették a kiüdelmet és úgy fejezték be a mérkőzést, ahogy kezdték, biztos hatgólos győzelemmel.

A bajnok Dinamo és a Szmederevo bejutott a szuperligába, az utolsó három helyezett csapat pedig kiesett.

Vajdasági liga

**MLADOSZT TSK II.–
MILICIONAR (Újvidék) 21:34
(10:16)**

A Mladoszt TSK II. nem ké-

Az I. férfi liga végső táblázata:

1. Dinamo	30	23	1	6	927:822	47
2. Szmederevo	30	20	2	8	901:784	42
3. Dubocsica	30	19	0	11	855:802	38
4. Vranje	30	17	2	11	766:733	36
5. BASZK	30	16	1	13	977:916	33
6. Rudar	30	16	1	13	852:811	33
7. N. Pazar	30	15	0	15	737:805	30
8. Mladoszt TSK	30	13	2	15	762:781	28
9. Vrbasz Vital	30	12	4	14	712:733	28
10. Zseleznicar	30	13	2	15	883:852	28
11. Zlatar	30	12	4	14	878:896	28
12. Cr. zvezda	30	13	1	16	756:764	27
13. Jagodina	30	12	3	15	892:908	27
14. Napredak	30	12	2	16	881:888	26
15. Metalac	30	9	0	21	744:855	17
16. BSZK Heba	30	5	1	24	719:894	10

pes pontot szerezni a ligában, eddig minden mérkőzését elvesztette. Ehhez a tapasztalat hiánya is hozzájárul, hiszen csapatunk fiatal játékerőkből áll. Azonban az edzésekkel is problémák lehetnek, hiszen edzőcsere is történt a csapat élén, Alekszandar Mandzsics eddigi edző lemondását követően új edző foglalkozik a csapattal.

KOSÁRLABDA

FKL II.–ZOMBOR 53:65

Az FKL kosárlabdázóinak utánpótlás csapata sem tud még idehaza sem győzelmet kiharcolni a vendégcsapatokkal szemben a bajnoki mérkőzéseken.

TEKE

A TSK tekezői a nyári felkészülési időszak edzésrendjét beszélték meg. A tervek szerint hetente egy edzést Verbászton, Temerinben pedig heti kettőt tartanak. Az edzések megkezdését augusztusban tervezik.

CSELGÁNC

A TSK cselgáncsozóinak legfiatalabbjai a gyurgyevói Dragon vendégeiként a Zsablyán megrendezett emlékünnepek keretében rendezett versenyen vettek részt. A legkisebbek jól szerepeltek a tornán, aranyérmesek lettek Lévai Lenke, Kohanec Krisztián, Milos Germek, Milan Sztanics és Ilija Tomics, ezüstérmesek Teodor Atimovics és Luka Banjac, bronzérmesek pedig Laura Mrdalj és Jelena Prolics.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D), Közreműködők: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

